



经济及社会理事会

Distr.: General
8 March 2012
Chinese
Original: English

土著问题常设论坛

第十一届会议

2012年5月7日至18日，纽约

临时议程* 项目3、4和9

讨论年度特别专题：“发现论：其对土著人民的持久影响以及纠正过去征服的权利（《联合国土著人民权利宣言》第28和37条）”

人权

常设论坛今后的工作，包括经济及社会理事会的问题和新出现的问题

现行优先事项和主题

秘书处的说明

摘要

本说明概述了土著问题常设论坛自第十届会议以来在已获授权工作领域取得的进展。本报告重点介绍了联合国系统各实体和其他政府间组织所提交的各种报告中阐述的相关活动和优先事项，以及常设论坛成员和论坛秘书处的活动和报告。

* E/C.19/2012/1。



目录

	页次
一. 导言	3
二. 土著人民问题世界会议	4
三. 常设论坛在已获授权的领域和特别专题下的发	5
A. 经济和社会发展	5
B. 环境	5
C. 教育	7
D. 保健	8
E. 文化	8
F. 人权	9
G. 提高认识、提供信息、制作材料及各项活动	10
H. 促进对土著问题的纳入和协调	10
I. 土著儿童和青年	12
J. 土著妇女	13
四. 联合国土著问题信托基金	14
五. 第二个世界土著人民国际十年	15

一. 引言

1. 土著论坛在其 2011 年第十届会议上审议了以前 9 届会议在若干领域提出的建议，这些领域包括(a) 经济和社会发展；(b) 环境；(c) 自由、事先和知情同意。论坛秘书处提交了关于上述三个领域的分析报告，以协助评估论坛所提建议的执行情况(E/C.19/2011/L.2)。作为其工作方法的一部分，论坛还与联合国儿童基金会(儿基会)进行了深入对话，并提出了建议。论坛成员商定对论坛所有建议进行评估，并查明执行方面的差距。为此，论坛要求秘书处编写一份建议执行情况报告，以提交 2012 年第十一届会议，其中应分析联合国各机构和基金、会员国和土著人民组织面临的挑战和有关问题。¹ 该报告是第十一届会议文件的一部分。²

2. 2011 年 11 月，经济和社会事务部邀请联合国系统各实体和其他政府间组织、会员国和非政府组织就常设论坛 2012 年特别主题及其建议的执行事宜提供书面材料。截至 2012 年 1 月 31 日，收到联合国系统以下实体提供的书面材料：儿基会、生物多样性公约秘书处、联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)、联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)、联合国人口基金(人口基金)、亚洲开发银行和世界知识产权组织(知识产权组织)。另外，还收到以下会员国提供的材料：多民族玻利维亚国、智利、丹麦(包括格陵兰自治政府)、厄瓜多尔、科威特、墨西哥和巴拉圭。

联合国机构和会员国指出的障碍

3. 会员国、政府间机构、基金和方案的一些报告指出了在执行土著人民问题准则和政策方面存在的障碍，包括缺乏国家和地方一级的分列数据，以用于改善规划工作，以及常设论坛提出的可能需要采用正式程序的一些建议难以实施。

趋势

4. 从提交第十一届会议报告中，可以看出以下一些趋势：

(a) 越来越多的联合国系统实体和其他政府间组织正在制定土著问题准则和政策。联合国粮食及农业组织(粮农组织)关于土著和部落人民的政策于 2010 年得到总干事及其顾问团核准，目前正在广为分发。该政策目前正在部际工作组的支持下得到执行。联合国关于降低发展中国家因森林砍伐和退化所产生的排放的合作方案(减排方案)，正在通过让土著人民与民间社会一道在其政策委员会任职，并通过制订自由、事先和知情同意准则的框架，寻求与土著人民接触。2012

¹ E/2011/43，第 5 段。

² E/C.19/2012/7。

年上半年将对该准则进行审查，定稿后的准则将提交政策委员会。包括教科文组织在内的联合国各机构继续努力制订土著人民准则和政策；

(b) 在土著人民问题领域为联合国工作人员、政府官员和土著人民举办更多国家一级的技术咨询和能力建设活动，联合国很多机构也参与了这些活动；

(c) 有些国家承诺通过法律执行《联合国土著人民权利宣言》，并在政策层面上将土著人民问题纳入提供咨询和服务的领域。

将提交常设论坛第十一届会议的研究报告

5. 论坛成员编写了下列研究报告，以提交第十一届会议：

(a) 对国家保护受跨国公司和其他商企影响的土著人民的责任进行的分析 (Paimaneh Hasteh) (E/C.19/2012/3)；

(b) 土著人民轮垦和社会文化完整性研究 (Raja Devasish Roy、Bertie Xavier 和 Simon William M'Viboudoulou) (E/C.19/2012/8)；

(c) 土地使用变化和气候变化对土著驯鹿牧民的生计和土地管理的影响，包括照顾文化传统的土著土地使用标准 (Anna Naykanchina)) (E/C.19/2012/4)；

(d) 北极理事会、北极圈因努伊特人资源开发原则宣言和拉普兰管理系统的土著参与机制 (Dalee Sambo Dorough) (E/C.19/2012/10)。

上述研究报告与论坛议程上的不同项目有关，其中包括年度特别专题。

二. 土著人民问题世界会议

6. 2010年12月21日，大会通过了第65/198号决议，其中决定于2014年组织召开一次将称为土著人民问题世界会议的大会高级别全体会议，这是一项历史性决定。世界会议旨在交流落实土著人民权利方面的观点和最佳做法，并谋求实现《联合国土著人民权利宣言》的各项目标。

7. 大会主席将在常设论坛框架内与会员国和土著人民代表进行不限成员名额的协商，并与土著人民权利专家机制和土著人民权利问题特别报告员协商，以便确定世界会议的方式，包括土著人民参与世界会议的方式；

8. 2012年1月13日和14日，常设论坛主席 Myrna Cunningham Kain 和论坛成员 Edward John 酋长出席了在哥本哈根举行的2014年土著人民问题世界会议不限成员名额土著人民集思广益会议。这次会议是格陵兰驻哥本哈根自治代表、挪威萨米人议会和土著事务国际工作组举办的。会议讨论重点是与世界会议的可能方式有关的若干问题，包括土著人民参与世界会议的问题。世界会议作为一个项目出现在常设论坛第十一届会议议程上。

三. 常设论坛在已获授权的领域和特别专题下的发展

A. 经济和社会发展

9. 采掘业及其作业对土著人民及其土地的影响仍然是经济和社会发展领域的讨论重点。土著人民权利问题特别报告员詹姆斯·安纳亚在其提交大会第六十六届会议的报告(A/66/288)中谈到采掘业问题,并指出这些行业对土著人民权利造成的不利影响。报告员表示,必须推动土著人民、政府和私营公司之间就关键问题和在这方面适用的人权标准达成共识。

10. 2011年9月,常设论坛主席出席了在巴黎举行的以农业绿化经济专家会议。这次会议是经济合作与发展组织(经合组织)在其总部主办的,来自7个发展中国家的一些专家出席了这次会议,粮农组织为这些专家参加会议提供了资金。会议议程项目包括:影响低的生产性粮食和农业系统;体面的农村生计、绿色职业和土地保有制度;低碳粮食系统在受冲击后的复原能力;绿色食品的质量和与健康;促进政策一致性,打造以农业绿化经济的构想。

11. 同样在2011年9月,常设论坛主席参加了在阿克拉举行的题为“赋予农村妇女经济权能:机构、机会和参与”的专家小组会议。主席提到农村机构在解决妇女需求方面的作用,并把重点放在土著妇女上。主席重点阐述了农村土著妇女的一些需求和经验,特别针对土著妇女的体制性政策给她们带来的经验,以及土著妇女为改善农村地区条件而在其组织内部促进的参与战略和提案。

12. 2011年10月,联合国土著人民伙伴关系政策委员会在纽约举办了一次会议,以审查并核准为与土著人民合作设计的联合国国家方案提出的提案。常设论坛成员兼伙伴关系共同主席 Devasish Roy 先生和其他土著专家,包括 Adelfo Regino Montes 先生(墨西哥瓦哈卡州政府土著事务秘书)和 Angela Riley 女士(加州大学洛杉矶分校美国印第安人研究中心主任、法律系教授兼美利坚合众国波塔瓦托米民族最高法院院长)积极参加了这次会议。Roy 先生强调,会上审议了有关提案,同时在设计、执行和评价联合方案时铭记土著人民的作用。联合国机构的工作人员和高级代表也参加了会议,丹麦和芬兰政府高级官员作为捐助方和观察员参加了会议。

13. 常设论坛主席也出席了这次会议,并对联合国高级代表参加政策委员会会议表示赞赏,因为这表明了本组织的严肃承诺。主席还表示,她指望联合国土著人民伙伴关系推动联合国国家工作队执行论坛的建议,并鼓励该伙伴关系考虑区域和全球倡议范围内的优先事项,包括2014年土著人民问题世界会议。

B. 环境

14. 2011年1月,土著人民与森林问题专家组会议在纽约联合国总部举行。常设论坛成员、来自常设论坛7个社会文化地区的7名专家,以及各国、联合国机构、

学术界和土著人民组织代表出席了这次会议。专家们在会议上呼吁各国承认土著人民和以森林为生社区的权利；土著人民有权参加联合国可持续发展大会和 2011 年国际森林年纪念活动。专家们还呼吁联合国各机构汇编森林和土著人民的良好做法，以及汇编联合国人权文书中提倡、维护和促进土著人民拥有土地、领土和资源的权利的有关规定。会议报告已提交 2011 年 5 月常设论坛第十届会议。³

15. 在第十届会议期间，就水权问题进行了半天的讨论。水权问题讨论小组由安全饮用水及卫生设施人权特别报告员Caterina de Albuquerque女士、多民族玻利维亚国常驻联合国代表巴勃罗·索隆先生、尼日尔Tidawt组织代表Aicha Chiek Salah女士和常设论坛成员Bertie Xavier先生组成。特别报告员强调，她定期收到关于土著权利受到威胁的信息，包括关切水源受污染的信息。特别报告员还收到很多说明采矿作业影响的报告，包括说明美国铀矿开采和印度铝土开采的影响的报告。特别报告员指出，土著人民获得清洁饮水的权利和享有其生活和文化的权利面临严峻挑战。常设论坛敦促各国承认并保护土著人饮水方面的文化权利，并通过立法和政策，支持土著人民狩猎和从文化、经济和商业用途的水域获得粮食资源的权利。⁴

16. 常设论坛成员 Valmaine Toki 女士参加了知识产权组织于 2011 年 7 月 18 日在日内瓦举行的一次会议，其主题是“使特殊保护工作行之有效：社区主导的传统知识和传统文化表现形式保护战略的最佳做法”。Toki 女士加入了其他小组成员的讨论，其中包括南部非洲土著少数民族工作组主席 Williem Collin Louw 先生和巴西土著知识产权研究所执行主任 Lucia Fernando Inacio Belfort 女士。

17. 2011 年 9 月，第六届北部研究论坛公开大会在冰岛 Hverageroi 举行。这次会议题为“依赖冰的世界”，常设论坛成员 Dalee Sambo Dorrough 女士是这次会议的主旨发言人。Dorough 女士介绍了关于冰川融化对土著人民造成相互关联影响的文件。该论坛的目标是应对陆地（北极、喜马拉雅山脉和南极洲）和海上冰川日益减少对世界各气候带自然与社会之间复杂的相互作用造成的影响。

18. 根据大会第 64/236 号决议筹备的联合国可持续发展大会将于 2012 年 6 月 20 日至 22 日在巴西里约热内卢举行。这次大会将纪念 1992 年在里约热内卢举行的联合国环境与发展会议 20 周年，以及 2002 年在约翰内斯堡举行的可持续发展问题世界首脑会议 10 周年。

19. 联合国可持续发展大会的目标是对可持续发展重新作出政治承诺，评估迄今在执行可持续发展问题主要首脑会议成果方面取得的进展和尚存差距，并解决新的和正在出现的挑战，这次大会将侧重于以下两个主题：

³ E/C.19/2011/5。

⁴ E/2011/43，第 82 段。

(a) 可持续发展及消除贫穷背景下的绿色经济；

(b) 促进可持续发展的体制框架。

20. 土著人民如已经登记并得到联合国认可，则将能够作为包括土著人民在内的“主要群体”的一部分，参加即将举行的联合国可持续发展大会。这次大会的组织伙伴是土著人民政策研究和教育国际中心基金会和土著环境网。

21. 2011年8月22日至24日，联合国可持续发展大会土著人民全球筹备会议在巴西玛瑙斯举行。常设论坛6名成员出席了这次会议。这次会议的目标是：审议土著人民参加联合国可持续发展大会进程的立场；制订持续战略，其中应考虑到土著人民议程涉及持发大会进展和挑战的地方、区域和全球背景；针对将在持发大会上讨论的具体问题，包括对土著人民至关重要的问题，确定共同立场和提案；协助制订可持续发展构想，其中应考虑到针对土著人民及其社会的带有文化和特征的发展观念；通过知识和生活经验，促进丰富可持续发展议程的经济方面。

C. 教育

22. 在第十届会议全面对话期间，常设论坛请儿基会和教科文组织与有关土著人民一道支持文化间交流和双语教育方案，并特别关注女孩接受小学和中学教育的权利。⁵

23. 自1999年日内瓦会议宣布设立国际母语日以来，在过去的12年里，教科文组织一直在庆祝这项专门保护语文多样性的活动。

24. 虽然年度庆祝活动是教科文组织发起的，但世界各地会员国通过其国内机构和协会，成为促进这项活动的主要参与者。此外，媒体的广泛兴趣以及学校、大学和协会的活动在促进国际母语日的目标方面发挥了积极作用。

25. 2012年国际母语日的目标是促进语文多样性和多种语文教育，并在谅解、容忍和对话基础上促进对语文和文化传统的认识。教科文组织总干事在国际母语日致辞中指出，“今年第十三个国际母语日的主题是使用多种语文，促进全纳教育。研究人员的成果以及多语文政策的影响证明了人们的直观感觉：即语文多样性可加速实现千年发展目标，特别是全民教育目标。学校的母语教育是一种强大的扫盲手段。但要将其落实到课堂却决非易事。原住民等被排斥人群的母语往往为教育体系所忽视。让他们从小能以自己的母语学习，然后以本国、官方或其他民族语文学习，可促进平等和社会包容”。⁶

⁵ E/2011/43，第75段。

⁶ 见 <http://www.unesco.org/images/0021/002153/215319e.pdf>。

D. 保健

26. 土著人民的健康和生命受到非传染性疾病的严重威胁。在可获得分列数据的国家，肺癌、糖尿病以及心脏和心血管病引发的过早死亡率日益升高，土著人口和非土著人口在健康方面存在明显差距。环境、遗传和社会经济因素，包括无法获得保健服务，导致土著人民特别容易患糖尿病。自然生境受到污染和破坏，动植物消失，以及从农村迁移或流离到城市地区导致生活方式改变，也是导致糖尿病的主要风险因素。

27. 在常设论坛第十届会议期间，论坛主席参加了世界卫生组织(世卫组织)、加勒比共同体(加共体)和非传染性疾病预防联合举办的活动，内容涉及应对非传染性疾病预防对土著人民的威胁。这个专题小组成为与土著人民协商的平台，以便筹备2011年9月在纽约联合国总部举行的防治非传染性疾病预防高级别会议。

28. 2012年3月初，世界糖尿病基金会和国际糖尿病联合会在哥本哈根举办了土著人民、糖尿病和发展问题专家会议，1名常设论坛成员参加了这次会议。会议讨论了土著人民中的糖尿病问题和相关非传染性疾病预防及其对实现千年发展目标的影响。

29. 艾滋病毒/艾滋病是土著人民及其社区关切的重要问题。导致土著人民极易感染这一流行病的主要因素包括：贫穷、边缘化、缺乏政治或社会权力、家庭和社区关系破裂、地域偏远、识字率低、总体健康状况不良、获得保健服务的机会有限和使用毒品。避免孕产妇感染艾滋病毒对婴幼儿特别重要，因为感染后可增加围产期死亡和经胎盘传播病毒的风险，以及孕产妇过早死亡的概率。耻辱、沉默、歧视、隐私问题和拒绝接受心理社会服务和包括抗逆转录病毒疗法在内的医疗服务，可破坏预防和护理工作。土著青年和妇女拒绝性行为或通过协商进行较为安全性行为的能力可能有限，因此受到的影响越来越多。保护感染艾滋病毒或受艾滋病毒影响的土著人，以及防止艾滋病毒进一步传播，是发展与人权方面的主要挑战。

E. 文化

30. 作为争取和平与发展世界科学日2011年纪念活动的一部分，联合国教育、科学及文化组织于2011年11月举办了一次会外活动，主题是“知识系统、知识多样性、知识社会：制定教科文组织关于与土著人民合作的政策”。活动的目的是让人们认识并支持教科文组织关于土著人民发展的政策。常设论坛主席、土著人民权利问题特别报告员和联合国土著人民权利专家机制主席参加了本次活动。

31. 常设论坛主席在向教科文组织致辞时，着重强调了土著人民传统知识与教科文组织世界遗产进程之间存在的重要联系，因为土著人民在管理世界遗产所在地方面发挥着保护作用。主席还提出了与世界遗产进程有关的若干问题，包括《保护世界文化和自然遗产公约》及其业务准则缺乏对土著人民权利的承认。《公约》

没有区分“文化”遗产和“自然”遗产，而这一显著差异可能会给位于土著人民土地和领地上的世界遗产所在地造成问题，因为土著人民的生活和精神信仰是同他们的土地、领地和自然资源分不开的。为努力按照《联合国土著人民权利宣言》第 41 条的规定，通过调动财政合作和技术援助等手段促进《宣言》各项规定的落实，主席吁请联合国系统各实体在现有的国际标准特别是《世界遗产公约》的范围内支持土著人民的权利，并让土著人民参与世界遗产所在地的确定、提名、保护和管理。她表示，考虑这些问题，将可推动对土著人民作用的认可，并在世界遗产进程中建立起更有效的制度。

F. 人权

32. 2010 年 11 月和 12 月，两个先前曾投票反对《联合国土著人民权利宣言》的国家美国和加拿大分别宣布核可该宣言。常设论坛主席和副主席两次均作了发言，对《宣言》获得越来越多的支持表示欢迎。

33. 在第十届会议上，常设论坛指出，暴力和野蛮行为、持续的同化政策、边缘化、强占土地、强行拆迁、剥夺土地权利、大规模开发的影响、军队侵害、武装冲突以及许多其他滥行，是全世界土著人民及其社区面临的现实。对此，论坛认为，宣传和落实《联合国土著人民权利宣言》极为重要。论坛认为，各国需要同土著人民一道，制订本国落实《宣言》的举措、方案和工作计划，包括明确的时间表和优先事项。论坛还建议，应向论坛报告落实《宣言》方面的进展和不足。

34. 《联合国土著人民权利宣言》的落实是常设论坛、土著人民权利问题特别报告员和土著人民权利专家机制越来越感兴趣的领域。这三个机制之间的协作取得了显著的进步，特别报告员和专家机制主席参加了论坛第十届会议。常设论坛的一个成员和土著人民权利问题特别报告员也参加了 2011 年 7 月在日内瓦召开的土著人民权利专家机制第四届会议。2011 年 7 月和 2012 年 1 月分别在日内瓦和纽约召开了三个机制的协调会议，讨论各自的工作领域和未来活动的合作。

35. 2011 年 10 月，在常设论坛主席的主持下，人权事务高级专员办事处、联合国开发计划署(开发署)、国际农业发展基金(农发基金)和各国议会联盟的工作人员举行了一次会议，讨论编写一本供议员们使用的手册。该手册将是各国议员在国家、区域和地方各级落实《联合国土著人民权利宣言》这一工作的一个重要工具。

36. 如前所述，落实《联合国土著人民权利宣言》是常设论坛工作的一个重要组成部分，论坛成员继续参加各种会议，倡导全面落实《宣言》。这些会议包括：过渡时期司法国际委员会于 2011 年 7 月在纽约举办的关于设计支持土著人民权利的真相委员会的会议，以及加拿大政府代表与原住民讨论落实《宣言》的会议。

G. 提高认识、提供信息、制作材料及各项活动

国际土著人日

37. 2011年8月9日，在纽约联合国总部举行了第17次世界土著人国际日纪念活动。本次活动大约有100人出席，由常设论坛秘书处组织，并得到了新闻部和世界土著人国际十年非政府组织委员会的密切合作。秘书长在致辞中表示，“鼓励所有会员国采取具体措施，应对土著人民面临的各种挑战——包括边缘化、极端贫穷和丧失土地、领土和资源。各国也应致力于结束土著人民在世界许多地方遭受的严重的人权侵犯。”⁷

38. 大会第六十五届会议主席约瑟夫·戴斯强调，有必要支持土著人民保护其艺术、文化和身份的斗争，并确保这成为环境可持续性和社会责任的一部分。⁸

39. 刚果政府也在8月5日纪念了世界土著人国际日。Simon M' Viboudoulou 先生以常设论坛成员的身份，同联合国各机构、土著人族群及非政府机构的代表一道，参加了一次圆桌讨论会和一个谈话节目，并对首都布拉柴维尔以外的一个边远土著人社区进行了访问。

制作的材料

40. 常设论坛秘书处发布了各种资料和专门材料以及出版物，而且都刊登在网站上。最近的一些出版物包括：

(a) “关于土著人问题的培训册：调解人手册”（英文、西班牙文和法文）：培训册于2010和2011年发布，旨在加强联合国工作人员实施有关土著人民的项目和政策，并将土著人问题纳入工作主流的能力；

(b) “性别和土著人问题简报”：简报(第1-6期)于2010年发布，概述了性别平等观点在经济和社会发展、教育、文化、环境和人权领域之所以重要的原因。

H. 促进对土著问题的纳入和协调

41. 常设论坛及其秘书处继续同机构间土著人民问题支助小组密切合作。该支助小组在使土著人民问题主流化和在整个联合国系统传播有关《联合国土著人民权利宣言》的信息方面起着关键的作用。2011年会议在纽约举行，由联合国人口基金主持。会议的主要目的是加强包括常设论坛及其秘书处在内的支助小组各成员之间的协调；创造一个向联合国各机构报告论坛具体建议的空间；并交流联合国不同机构在全球、区域和国家各级正在开展的与人口问题有关的工作。常设论坛主席和论坛的一位成员出席了会议。

⁷ http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/int_day_2011_SG_en.pdf。

⁸ http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/int_day_2011_message_PGA.pdf。

42. 机构间土著人民问题支助小组会议的与会者讨论了土著人民的健康权问题，重点是面向土著妇女的生殖健康服务，包括有必要减少孕产妇死亡和发病率，以及自愿计划生育的必要性尚未实现的问题。一些机构的宝贵经验以及基于它们在非洲、亚洲和拉丁美洲的工作所获得的知识突出表明，必须对在文化上可接受的解决土著妇女健康问题的办法有所认识。尽管许多拉丁美洲国家确实正式承认土著人民的健康权，但在土著妇女和少女的福祉方面仍然存在着重大的差距。

43. 机构间土著人民问题支助小组会议讨论的领域之一是千年发展目标，特别是关于消除贫穷和饥饿的目标 1。与会者关切地指出，有必要按照一个基于人权的议程来安排各项目标，特别是在提及土著人民发展问题时有必要如此。此外，与会者还指出，千年发展目标常常忽视土地和资源、文化、身份以及自决的重要性。与会者感到十分关切的是，土著人民认为重要的一些事项在各项千年发展目标中并不明显，对一些国家千年发展目标实现情况的审查也表明，一些国家报告甚至根本没有提到土著人民问题。

44. 在机构间土著人民问题支助小组会议期间，许多机构提供了其与土著人民有关的工作领域的全面最新情况。会议的主要成果包括，联合国各机构在拟订各项建议时有必要同土著人民协商，常设论坛成员和联合国各机构也有必要加强对话，以确保各机构在报告本机构具体建议时遵守这一点。另外，还需要加强关于如何落实向包括支助小组在内的机构间机制提出的建议的对话。

联合国发展集团：培训

45. 在 2006 年 7 月的会议上，联合国发展集团建议机构间支助小组通过现有的机制和程序，为在联合国各项业务活动中纳入土著人民问题并使之成为主流提供支持和指导。在此次会议后，发展集团成立了一个土著问题工作组。

46. 2007 年，工作组制订了《土著人民问题指导方针》(见 <http://www.undg.org/index.cfm?p=270>)，2008 年 2 月获得联合国发展集团通过并开始实施，以便在联合国系统内部促进对土著人民问题的兼顾，以及对《联合国土著人民权利宣言》的遵守。还发布了关于逐步实施该指导方针的行动计划。

47. 行动计划的目標是按照《土著人民问题指导方针》，确保将土著人民问题纳入国家一级的政策和方案编制进程，包括联合国发展援助框架的共同国家评估进程，并协助联合国系统在其各项活动和方案中纳入土著问题并使之成为主流。常设论坛秘书处一个重要工作领域是增强联合国工作人员、各国政府和土著人民的能力。

48. 2011 年 10 月，土著问题常设论坛秘书处在布宜诺斯艾利斯举办了一次讲习班，这是正在进行的培训联合国各国家工作队将土著人民问题纳入国家政策和方案的努力的一部分。下列联合国机构参加了讲习班：人口基金、国际移徙组织、

儿童基金会、粮食及农业组织(粮农组织)、开发计划署、联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)和泛美卫生组织。

49. 2011年11月,常设论坛秘书处同联合国国家工作队、儿童基金会、开发计划署、国际劳工组织(劳工组织)和人权事务高级专员办事处密切合作,在刚果布拉柴维尔举办了一次培训讲习班。论坛成员 M' Viboudoulou 先生是培训讲习班的一个主要顾问,介绍了论坛的工作。

50. 出席培训讲习班的有:直接参与实施促进和保护土著人民权利的2011年2月25日第5-2011号法律及国家行动计划的政府官员和议员、联合国国家工作队代表及刚果各省土著人民的代表,包括刚果全国土著人民网络。讲习班的目的是推动纳入基于人权的发展办法,以便将土著人民问题纳入联合国国家工作队的工作主流,特别是涉及制订共同国家评估的工作,以及联合国发展援助框架在国家一级的审查。联合国各机构(人口基金、妇女署、开发署、儿基会和人权高专办喀麦隆区域办事处)、政府官员及土著人民之间的对话,帮助确定了关于土著人民的第5-2011号法律实施工作面临的挑战,以及实现土著人民充分有效地参与和在决策进程中自由、事先、知情同意的可能战略。

51. 2011年12月,在经济和社会事务部技术合作股和联合国菲律宾国家工作队的支持下,常设论坛秘书处在马尼拉举办了一次培训讲习班。28位土著人民代表和25名政府官员出席了讲习班。讲习班的内容包括概述联合国关于土著人民的三个机制,以及《联合国土著人民权利宣言》的实施。讲习班还讨论了联合国基于人权的发展办法、1989年国际劳工组织关于土著和部落人民的《第169号公约》,以及关于土著人民的国家立法。

52. 2012年1月,在班吉举办了一次培训讲习班。参加培训的包括来自世界卫生组织、人道主义事务协调厅、人口基金、儿基会、联合国艾滋病病毒/艾滋病联合规划署(艾滋病规划署)、教科文组织、粮农组织、世界粮食计划署(粮食署)、联合国难民事务高级专员办事处(难民署)、人权高专办和区域协调员办事处等联合国机构的工作人员。虽然工作人员知道中非共和国存在土著族群,但他们有兴趣了解更多关于这些族群及其社会的情况,包括对他们有影响的更广泛的问题。培训的目的是实现将土著人民问题纳入联合国国家工作队在国家一级工作的主流,包括纳入制订联合国发展援助框架共同国家评估的过程,以及方案和项目周期管理的所有阶段。幸运的是,土著人民参加了讲习班,介绍他们的问题,联合国工作人员得以听取第一手说明并同他们开展对话。对话富有建设性,为在国家一级进行进一步的合作奠定了基础。

I. 土著儿童和青年

53. 常设论坛继续与儿基会一道开展工作,确保在公共领域能听到土著青年的声音。2011年7月,儿基会在纽约召开的联合国青年问题高级别会议上,向来自美

国亚利桑那州纳瓦霍民族一名青年妇女 Crystal Lee 提供了支持。Lee 女士代表土著青年和联合国土著青年核心小组在大会作了发言，呼吁土著青年有效参与国际决策。Lee 女士积极参与支持土著青年，为美国土著人本科生创设了网上辅导方案“土著人联合会”。

54. 常设论坛在其第十届会议上与儿基会进行了一次全面对话，随后向儿基会提出了 16 项建议(E/C.19/2011/7)。这些建议中有许多已在儿基会一份报告中得到了处理，该报告已公布在论坛网站上。2011 年 8 月，为贯彻落实这些建议，论坛主席向在拉丁美洲的儿基会办事处介绍了与土著人民权利和执行论坛建议有关的联合国机制。

55. 常设论坛及其秘书处正与儿基会一道开展工作，筹备儿童和青年版的《联合国土著人民权利宣言》。2012 年 2 月，秘书处和儿基会工作人员参加了在美国纽约州塞尼卡民族土著青年中进行的《宣言》青少年版草稿的预测试。秘书处还在与塞尼卡民族的高中师生一道开展工作，设立一个示范论坛。

56. 常设论坛秘书处继续参与机构间青年发展网络的活动，并将土著青年问题纳入其工作。此外，秘书处还与全球土著青年核心小组保持定期接触，特别是在论坛届会期间。

J. 土著妇女

机构间妇女和性别平等网络

57. 2011 年 6 月，常设论坛秘书处重新加入了机构间妇女和性别平等网络，并成为其土著妇女工作队成员，以在土著妇女的作用和土著妇女特别关心的问题方面整合和加强性别平等主流化的工作，将其作为联合国系统工作中一个新的关键议题，同时考虑到论坛第三和第十届会议的建议。

58. 土著妇女问题工作队包括常设论坛秘书处的积极参与。秘书处还就如何争取土著妇女参加论坛的工作提供了良好做法方面的案例研究。这些内容已公布在妇女地位委员会第五十七届会议的“妇女观察”网站上。⁹

“赋予农村妇女经济权能：机构、机会和参与”专家小组会议

59. 2011 年 9 月，妇女署和粮农组织、农发基金和粮食署协作在阿克拉召开了一次“赋予农村妇女经济权能：机构、机会和参与”专家小组会议。常设论坛主席参加了这次专家小组会议，并在会上讨论了农村土著妇女的一些需求和经验，尤其是她们体验到的为她们执行体制政策的成果。她还着重介绍了土著妇女为改善她们在农村地区的生活和工作条件而在她们自己组织中推动的参与战略和建议。

⁹ <http://www.un.org/womenwatch/feature/ruralwomen/spfii-comparative-advantage.html>。

土著妇女的能力建设

60. 常设论坛主席和秘书处工作人员参加了2011年12月在墨西哥恰帕斯召开的一次能力建设会议，题为“妇女共同努力争取充分享受我们的权利”。这次会议是由国家土著人民发展委员会、妇女署、开发署驻墨西哥办事处、中美洲和墨西哥土著妇女联盟、社会人类学高级研究中心、土著跨文化大学巡回土著主席和土著基金共同举办的。它是增强墨西哥土著妇女权能证书方案的一部分。

61. 来自拉丁美洲和中美洲的约70名土著妇女领导人出席了这次能力建设会议，会议目的是提供一个概况和一批工具，促进土著妇女权利，并推动她们有效参与地方、区域和国际各级制订政策和作出决定的进程。常设论坛秘书处还召开了一次会议，讨论土著人民权利的国际人权文书，特别是《联合国土著人民权利宣言》。

妇女署和土著妇女

62. 第十届会议期间，常设论坛主席和论坛一些成员会见了妇女署执行主任米歇尔·巴切莱特，以探讨妇女署和论坛如何能够合作促进土著妇女的权利。

“打击针对土著妇女和女孩的暴力现象：《联合国土著人民权利宣言》第22条”国际专家组会议

63. 根据常设论坛第十届会议的建议举办了一次为期3天的关于“打击针对土著妇女和女孩的暴力现象：《联合国土著人民权利宣言》第22条”的国际专家组会议。会议成果将提交常设论坛第十一届会议(见E/C.19/2012/6)。出席专家小组会议的有论坛4个成员、论坛7个社会文化区域的7名专家、25个国家、10个联合国机构、基金和方案，以及土著人民组织的50名代表。发言和讨论的重点专题如下：把暴力侵害土著妇女和女孩的行为作为人权问题处理；暴力的背景和表现；管辖权和治安问题；反暴力策略。

四. 联合国土著问题信托基金

64. 根据大会第57/191号和第59/174号决议，联合国土著问题信托基金为常设论坛的活动和第二个世界土著人民国际十年期间开展的项目和方案提供支持。

65. 2010年和2011年，信托基金收到了来自加拿大、塞浦路斯、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、德国、马达加斯加和美国对常设论坛一般活动经费的捐款。

66. 2010年和2011年期间，信托基金为论坛成员前往出席与其任务有关联的会议和执行其建议提供了支持。出席这些会议使成员有机会提高认识，并推动整合和协调与土著问题有关的活动。

67. 2010-2011年，信托基金支持了：常设论坛新当选成员出席在渥太华的会前会议的差旅费；专家小组会议的组办；论坛第十届会议期间为会期文件提供翻译

服务；为配合届会而举行的特别活动提供有关技术服务，如会外会和发行、《世界土著人民状况》等。该基金还支持了纪念世界土著人民国际日的文化活动。

68. 2009 年，信托基金收到了农发基金支持常设论坛咨询和宣传任务的多年赠款（2009-2010 年）。这笔赠款将在推出和贯彻《联合国发展集团关于土著人民问题的导则》的行动计划框架内，用于资助论坛关于发展国家能力的项目，以更好地传播和实施《联合国土著人民权利宣言》。

69. 通过农发基金的多年赠款，2010 年至 2012 年初期间，常设论坛秘书处为联合国国家工作队和政府机构以及土著人民组织提供了能力建设活动。在多民族玻利维亚国、柬埔寨、中非共和国、刚果、厄瓜多尔、圭亚那和菲律宾开办了培训讲习班。

70. 2010 年和 2011 年，信托基金收到了丹麦、厄瓜多尔、爱沙尼亚、德国和菲律宾的捐款，用于资助与第二个世界土著人民国际十年有关的小额赠款。常设论坛主席团成员作为咨询小组成员，于 2011 年 5 月举行了一次会议，审查收到的所有项目提案。在该次会议上，主席团核准了 10 个项目和 8 个备选项目，供担任第二个国际十年协调员的主管经济和社会事务副秘书长核可。论坛每年都收到响应提案呼吁的大量项目提案，这说明需要继续支持土著人民落实他们自己的发展优先事项。

五. 第二个世界土著人民国际十年

71. 依照大会第 63/161 号决议，向大会第六十五届会议提交了秘书长关于第二个世界土著人民国际十年中期评价的报告(A/65/166)。

72. 第二个世界土著人民国际十年中期评价报告是基于从联合国系统各组织、其他国际组织和联合国秘书处收到的资料。报告提供了对在实现十年各种目标方面所取得进展的分析和一批良好范例，并包括从 11 个会员国、19 个联合国机构和其他政府间组织以及 11 个非政府和土著组织收到的资料的摘要。

73. 报告得出结论认为，在实现十年各项目标方面取得了实质性进展。报告确认了 2007 年通过《联合国土著人民权利宣言》的重要性，以及该《宣言》在政府间和国家这两级巩固以人权为基础的处理土著人民问题的办法方面所发挥的作用，同时也指出了在政策方面的意图与第二个十年具体目标的实际落实之间的重大差距。报告在结论中强调，必须进一步作出努力，为了土著人民的利益，与土著人民一道把政策举措转化为有效的行动。